

Constructive Guidance and Discipline: Birth to Age Eight
(Seventh Edition)



0—8岁儿童纪律教育

——给教师和家长的心理學建议

(第七版)

【美】Marjorie V. Fields, Patricia A. Meritt, Deborah M. Fields 著
蔡茵 译

Constructive Guidance and Discipline: Birth to Age Eight
(Seventh Edition)

0—8岁儿童纪律教育

——给教师和家长的心理學建议

(第七版)

Marjorie V. Fields

【美】Patricia A. Meritt 著

Deborah M. Fields

蔡茵 译

 中国轻工业出版社

图书在版编目(CIP)数据

0—8岁儿童纪律教育:给教师和心理学的建议:
第七版 / (美) 玛乔丽·菲尔茨 (Marjorie V. Fields),
(美) 帕特里夏·梅里特 (Patricia A. Meritt), (美) 德
博拉·菲尔茨 (Deborah M. Fields) 著; 蔡茵译. —北京:
中国轻工业出版社, 2019.3
ISBN 978-7-5184-2308-8

I. ①0… II. ①玛… ②帕… ③德… ④蔡…
III. ①纪律—儿童教育 IV. ①G611

中国版本图书馆CIP数据核字(2018)第277690号

版权声明

Authorized translation from the English language edition, entitled CONSTRUCTIVE GUIDANCE AND DISCIPLINE: BIRTH TO AGE EIGHT, 7th Edition by FIELDS, MARJORIE V.; MERRITT, PATRICIA A.; FIELDS, DEBORAH M., published by Pearson Education, Inc., Copyright © 2018 by Pearson Education, Inc.

All rights reserved. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording or by any information storage retrieval system, without permission from Pearson Education, Inc.

CHINESE SIMPLIFIED language edition published by CHINA LIGHT INDUSTRY PRESS, Copyright © 2019

总策划: 石铁

策划编辑: 吴红

责任编辑: 吴红 牟聪

责任终审: 滕炎福

责任监印: 刘志颖

出版发行: 中国轻工业出版社(北京东长安街6号, 邮编: 100740)

印刷: 三河市鑫金马印装有限公司

经销: 各地新华书店

版次: 2019年3月第1版第1次印刷

开本: 780×1092 1/16 印张: 31.25

字数: 330千字

书号: ISBN 978-7-5184-2308-8 定价: 72.00元

读者服务部邮购热线电话: 010-65125990, 65262933 传真: 010-65181109

发行电话: 010-85119832 传真: 010-85113293

网址: <http://www.wqedu.com>

电子信箱: 1012305542@qq.com

如发现图书残缺请直接与我社读者服务部(邮购)联系调换
180402Y1X101ZYW

内容简介

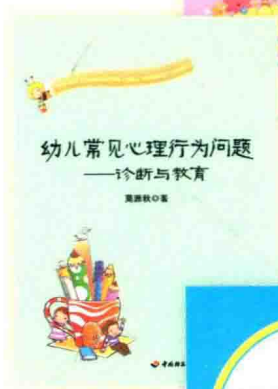
本书是关于儿童纪律教育的经典著作和畅销书。其第四版和第六版的中文版在我国出版以后，得到了读者的喜爱和广泛好评。为了更好地满足读者的阅读需求，我们又策划出版了该书第七版的中文版。

第七版对第六版的结构做了较多的调整，删减或重写了很多内容，并介绍了关于儿童纪律教育的一些最新研究成果，如脑神经科学、贫困及文化对儿童大脑发育和行为的影 响、媒体技术对儿童行为的影响等。

作者在书中将“纪律教育”定义为一种在提高儿童自尊的同时教授自主和自律的方法，致力于帮助儿童学习为自己的行为负责，并有能力自己判断正误。这种建构主义的纪律教育观坚决反对行为主义的纪律教育方法，认为奖励或惩罚对于儿童的教育是有害的。

在考察了0—8岁儿童生理、情感、智力与社会性发展特点的基础上，作者按照从最积极到最消极的递减顺序介绍了各种纪律教育方法，然后通过对大量真实案例的分析帮助读者判断或寻找儿童各种行为问题的典型原因，并将它们与相应的纪律教育方法联系起来。

作者注重引导读者剖析原因并根据原因寻找解决策略，为读者提出了专业且具体的心理学建议。该书的可读性和实用性俱佳，是幼儿园及小学阶段的教师和家长教育孩子的优秀指导书。



为了世界和平与和谐的事业。
或许它就萌发于孩子的心里并由此得到传播。
而教师们或许就是和平与和谐种子的传播者。

译者序

“没有规矩，不成方圆。”任何一位教师或家长，在与孩子相处的过程中，恐怕都无法回避“纪律”一词。当然，有时我们也会用“班级常规”“习惯培养”“规则指导”等词来表达类似的内容。一个没有任何规则的班集体不能称之为真正意义上的集体，这一观点在儿童教育史上是不证自明的。但是，纪律教育的最终目的是管理儿童，还是促进儿童个体的成长呢？纪律教育的真正意义和价值又是什么？本书从儿童个体发展而不是从班级管理角度重新阐释了建构主义理论指导下的纪律教育，将其定义为一种在提高自尊的同时教授自主和自律的方式，即“帮助儿童学习为自己的行为负责，并能自己判断正误”。教师开展纪律教育的最终目的，则在于帮助儿童成为快乐的、有责任心的、有价值的人。

建构主义的纪律教育观强调尊重并了解儿童、发展儿童的自主性、让儿童成为规则的主动建构者和自愿遵守者，教师的职责在于帮助儿童发展自我管理而不是控制儿童。因此，本书所倡导的纪律教育有两个基本前提：一是为长期的纪律教育目标（即发展道德自主）而努力，而不是只关注当前的内容；二是将纪律教育的方法与问题行为的成因相匹配，以此来采取有针对性的措施。

基于这样的理念，本书第一部分首先对比和阐述了建构主义理念下的纪律教育与行为主义、成熟主义理念下的纪律教育在目标、过程、形式以及结果上的不同，并从原因入手，剖析生理发展、情感发展、智力发展、社会性发展对儿童行为及纪律教育的影响。第二部分，作者按从最积极到最消极的递减顺序介绍了七种纪律教育方法，其中包括基于建构主义理论的纪律教育方法，以及对行为矫正法和惩罚的剖析与批判。本书第三部分（最后五章）则分析了纪律问题的典型原因，并将纪律教育的原因与纪律教育的方法相匹配，强调了处理问题而不是只处理现象的必要性。

除了详尽的理论分析和具体的指导之外，本书中还有很多观点也值得我们重视，如：

“没有一种纪律教育方法能在任何时候适用于所有儿童。”

“成人与儿童之间相互尊重的关系是发展道德自主的基础。互相尊重意味着你尊重儿童和儿童尊重你都很重要。”

成人应“尽力帮助儿童理解为什么某种行为是可取的或不可取的”“帮助儿童在成人不在场‘敦促’时，也能自行选择令人满意的行为方式”。

“了解儿童怎样成长、怎样学习与思考，有助于成人与儿童更和谐地相处。这种理解不仅能使成人更宽容儿童正常的幼稚行为，也能减少成人不适宜的期望。”

“按照儿童的发展水平设定你的期望，能使儿童从害怕去学校变成盼望每个新的一天的到来。”

本书英文版自第一版出版以来不断改版，现在已经是第七版了。2004年，我在南京师范大学学前教育系读硕士研究生二年级时，有幸参与了本书第四版前半本的翻译工作，让我获益良多。2007年，我毕业来到了江苏省无锡市实验幼儿园，成了一名在一线工作的幼儿园教师。在扎根一线至今的11年时间里，我深刻地体会到了高质量的纪律教育对教师、家长和幼儿的重要性。因为只有拥有正确的纪律教育理念，教师才可能从理解而不是排斥的角度去审视儿童的问题行为，才能将纪律教育与促进幼儿身心健康发展的长远目标相统一，才能根据幼儿行为背后的不同原因给予个性化的支持。本书第四版的中文版出版以后，我陆续听到了很多一线教师对译著的反馈：“书中的方法真的很实用。”“书里的建议跟我工作多年摸索出来的经验是一致的，要是能早点看到这本书该多好！”“看了这本书，我决定申请个人课题，想以这本书为基础进行班本研究。”正是我自身的深切体会和同行的积极反馈，鞭策着我在工作之余进行了第六版的翻译工作。在第六版，作者延续了第四版中将理论与实践密切结合的写作风格，理念的阐述与详尽的案例描述相辅相成。较之第四版，第六版又做了许多改进，包括：部分章节和参与的作

者发生了改变,让第六版融入了更多最新的理念和内容,变得更加实用;在每章前面加入了全美幼教协会的相应标准,每章后面又增加了相关的推荐读物,使本书的内容与时俱进,等等。2016年,我考取了虞永平教授的博士研究生,带着多年的一线工作经验重回南师校园,更深刻地意识到理论指导实践的重要性,也更加体悟到建构主义的纪律教育对我国当前幼儿纪律教育的启示和价值。此时喜闻本书再次改版,于是我便应中国轻工业出版社万千教育编辑部吴红老师之邀,再次开始了第七版的翻译工作。第七版除了重点篇章段落的删减、重写以及一些语句的调整之外,还增加了新的内容,包括:增加了本书三个部分的组织架构图,让全书整体架构更为清晰;扩展了每章末的练习,并将练习分类;加入了前沿理论,包括脑神经科学、贫困及文化对儿童大脑发育和行为的影响,也讨论了媒体技术对儿童的影响。这些调整不仅体现了作者的与时俱进和精益求精,还有助于不同层次的教师更好地把握每章的主旨。

感谢中国轻工业出版社万千教育编辑部对我的帮助,使本书得以顺利地出版;感谢家人的支持,让我在工作之余有时间全身心地投入到翻译工作中;尤其要感谢我的先生奚润丰在翻译方面给我的帮助,让本书的翻译质量有了保证。

本书深入浅出、文风轻松幽默、表述浅显易懂,相信一定能为广大幼教同行和家长朋友提供更多的帮助。本书翻译过程也让我受益匪浅,但由于我的时间有限、翻译能力和经验不足,译文中必定会有很多纰漏乃至错误之处,恳请读者批评指正!

蔡嵩

2018年8月于南京随园

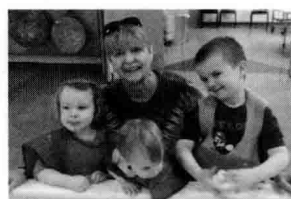
作者简介



玛乔丽·菲尔茨 (Marjorie V. Fields) 博士 玛乔丽曾在幼儿教育领域工作长达30余年，最近刚刚退休。她一开始在幼儿园执教，然后执教一年级，再后来从事教师教育工作。幸运的是她有了自己的孩子，于是也拥有了合作性学前教育以及其他多种类型的儿童看护经验。

家长参与方面的研究让玛乔丽获得了幼儿教育博士学位。她一直活跃于国家和地方的幼儿教育专业组织，目前担任全美幼儿教师教育协会 (National Association of Early Childhood Teacher Educators, NAECTE) 主席，在此之前她曾担任过该组织的副主席。玛乔丽博士曾供职于全美幼教协会 (National Association for the Education of Young Children, NAEYC) 的国家管理委员会，也曾出版过大量关于前读写领域的教材，包括教科书《让我们现在开始阅读》 (*Let's Begin Reading Right*, Merrill/Prentice Hall) 和其他儿童指导方面的教材。

本书是作者30多年来阅读和思考以及设立与教授早期儿童纪律教育课程的成果。玛乔丽博士认为，是她的两个儿子最先让她明白了对于儿童的指导和纪律教育来说什么是最重要的。现在，她还在继续从她的孙辈及孙辈的父母与老师身上学习。



帕特里夏·梅里特 (Patricia A. Meritt) 帕特里夏现任费尔班克斯的阿拉斯加州立大学儿童早期教育教授，在这所学校她曾多次被推荐为年度教师。她以多种方式教授儿童教育，包括工作坊、完整的在线课程、密

集强化课程以及面对面的指导等。尽管帕特里夏在第六版才成为本书的作者之一，但她过去一直使用本书的前几版，并认为本书是她每次教授教育课程的基础。帕特里夏的职业生涯开始于大学期间在父母合作中心的学习，随后做过班级教师，之后还开设了一个私人的学前中心。随后，她成为一家非营利儿童看护中心的管理者，并将该中心建成了价值数百万美元的、为成千上万个家庭服务的连锁公司，而她常常用到本书中所讨论的多种技巧。帕特里夏获得了幼儿教育的准学士学位、儿童发展方向的文科学士学位以及教育学硕士学位。她的研究主要集中于儿童早期性别差异领域。作为母亲和祖母，她一直乐于不断学习和分享，并提高自己充满尊重地回应所有儿童的能力。



德博拉·菲尔茨 (Deborah M. Fields) 德博拉

是具有资质的心理健康顾问，同时是仁爱领养中心社会服务部主任，该中心是一个国际性领养机构。她评估那些想要领养其他国家儿童的家庭，并帮助其做好准备。德博拉还从事收养后的支持服务，在适应、建立依恋以及发展敏感的纪律实践的过程中为养父母们提供帮助。她通过训练成为基于信任关系的干预 (TBRI) 医生，并乐于看到那些充满爱心且敏感的看护者在儿童治疗和情感发展方面所产生的巨大影响。德博拉拥有“婚姻、家庭及儿童咨询”硕士学位。除了受过依恋问题方面的培训，在同孩子和家庭一起工作的时候，她也注重发展具有文化敏感性的实践。德博拉还曾在一个小学校咨询中心同未成年父母一起工作。

前 言

《0—8岁儿童纪律教育》为儿童教育专业人员和父母提供了最好的方法，将帮助儿童成为快乐的、有责任心的、有价值的人。我们在儿童发展、发展适宜性实践以及建构主义教育的框架中提出了指导与纪律教育的概念，本书推荐的只是符合这个框架的三个方面的纪律教育方法。我们立足于介绍最适合幼儿的方法，而不是仅仅对各种方法进行客观中立的综述。我们坚信，成人通过惩罚或行为矫正这类强制性方法不能有效地促进儿童的道德发展。

虽然本版立足于整个儿童教育范畴（0—8岁），但我们侧重的是对3—8岁儿童的指导。适宜的指导和纪律教育必须符合一定的发展水平，我们承认婴儿和学步儿的发展与处于前运算阶段的3—8岁儿童的发展截然不同。对于年长儿童的很多原理也适用于较小的幼儿，但本书提出的一些方法所要求的情感、社会性以及认知的成熟都高于大多数学步儿所能达到的目标。

此版本的更新之处

□ 本书在教学方法上的改进

- ◆ 为了帮助学生更好地理解本书的内容，我们提供了三个方块的组织架构图。这些方块用于说明本书的三个部分和每个章节是如何相互关联的。
- ◆ 每章都以一个简短的情境开头，这个问题情境说明了该章节所应对的挑战类型，整章都会涉及这个情境。
- ◆ “学习收获”与章节标题一致，与每章末尾添加的“摘要”也一致。

- ◆ 每章末的问题和活动按类分为不同子集，以便完成作业。

□ 新增内容与最新研究和当前实践保持同步

- ◆ 新增内容反映了快速发展的、基于脑发育的研究，强调贫困、创伤和压力对儿童大脑发育和行为的影响（见第二至六章、第十章及第十四章）。
- ◆ 关于技术在影响儿童行为方面的作用的新讨论反映了技术领域的快节奏发展。全美幼教协会和弗雷德·罗杰斯（Fred Rogers）早期教育中心关于技术在幼儿教育项目中的作用的联合声明为这些讨论提供了基础（见第六章）。



- ◆ 行为问题的处理与不断增加的对考试成绩的关注是直接相关的，一位屡获殊荣的教师来信中就如何在不具发展适宜性的学校环境中满足儿童的需求提出了建议（见第五章）。

此版本保持且加强了之前版本的方法，我们认为让本书的信息清晰易懂是最重要的。定期反思旨在帮助学生更深入地思考他们正在阅读的内容。表格和图表则帮助学生整合本书中的关键点。

由于行为矫正法在我们的社会中如此普遍，因此本书中的建议要求大多数读者从根本上改变他们的思想。帮助学生进行主要范式的转变要求对原则进行认真记录并明确解释。与之前的版本一样，我们强调课堂实践，学生们发现这些实践对理解概念很有帮助。

和以前一样，我们一直在努力平衡学前班和小学低年级的案例，同时也包括那些关于婴儿和学步儿的案例。

主要的理论影响

本书所呈现的信息和理念来自许多已得到公认的资料。我们发现，20世纪有四位理论家对儿童指导的观念产生了重要影响，他们分别是：阿德勒、罗杰斯、斯金纳和皮亚杰。鲁道夫·德瑞克斯提出的逻辑后果和自然后果理论拓展了阿德勒的观念；托马斯·戈登通过其父母效能训练工作普及了罗杰斯的思想；斯金纳的工作导致了后来广为流传的行为矫正技术；而皮亚杰学派的学者，如凯米和德沃里斯，则在世界范围内传播了皮亚杰的道德发展观。我们反对斯金纳的方法（第九章解释了原因），同时认为其他三位理论家的观点具有相似性。阿德勒、罗杰斯和皮亚杰都认为儿童是主动寻求理解的；这一观点与斯金纳学派的观点相反，斯金纳认为教育是儿童接受外部因素影响的结果。阿德勒、罗杰斯和皮亚杰都尊重儿童发展社会性理解的个人速率和风格，都认为成人的适当角色是促进而不是控制儿童逐渐发展成一名有贡献的社会成员。皮亚杰的理论框架比罗杰斯和阿德勒的要广泛得多，包括道德理解力和智力发展。因此，阿德勒学派和罗杰斯学派的

观念可以包含在皮亚杰学派的观点之内，反之则不然。

皮亚杰和建构主义学者关于智力自主和道德自主的研究和著作是本书内容的主要来源。在讨论建构主义纪律教育方法时，我们也借鉴了托马斯·戈登对有效交流的建议以及德瑞克斯的逻辑后果和自然后果的概念。此外，我们也运用了埃里克森的情感发展研究，参照了全美幼教协会的指导方针，还常常引用瑞塔·德沃里斯和康斯坦丝·凯米的观点。本书中使用的其他许多资料都会在参考文献中列出。

我们把指导和纪律教育看成教育活动，因此，有效的早期教育原理也可以像运用到学业中一样运用于指导和纪律教育之中。此外，我们还讨论了何种有效的早期教育实践能避免或减少常见的纪律问题。

和其他方面的教育一样，指导幼儿也必须了解幼儿的差异。在建议中，我们考虑了因天生的气质或个体体能以及智能而引起的个体差异，也讨论了文化、性别、阶层以及家庭问题的影响。

我们意识到教师常常必须面对处于危险之中的幼儿，这对指导和纪律教育构成了新的挑战。第一部分中的第二章和第三章专门为这些教师提供背景和支持，他们的班级中有具有特殊需要或学习困难的幼儿，以及曾体验过困苦生活环境的、更容易产生社会性或情感障碍的幼儿。随后在第三部分的第十三章和第十四章，我们再次回顾这些背景信息，深入考察如何支持这些需要帮助的孩子。

本书的结构

第一部分（即 p. VIII 图中的“部分 A”）从第一章到第三章打下了本书的基础。第一部分第一章将纪律教育定义为一种在提高自尊的同时教授自主和自律的方法，这一概念贯穿于全书的始终。第二章和第三章考察了儿童的生理、情感、智力与社会性发展的阶段，这些阶段与纪律问题和解决方法密切相关，本书的剩余部分都以此为基础。我们认为明确纪律教育的定义及其目标，以及了解儿童发展知识都是讨论纪律教育的基础。

第二部分（即 p. VIII 图中的“部分 B”）从第四章到第十章，按从最积极到最消

极的递减顺序介绍了各种纪律教育方法。这一顺序也可以看作从干扰最小到干扰最大的递增顺序。第四章讨论了怎样通过营造一个最支持儿童健康发展的情感环境和物理环境来预防行为问题的发生。第五章解释了发展适宜性课程计划在避免纪律问题上的作用。第六章和第七章强调了预防问题和当问题发生时的干预。第六章解释了成人的榜样示范如何影响儿童的行为，此外还展示了如何帮助儿童在冲突情境中应用这些案例。第七章介绍了与儿童进行有效交流的方式，这些方式对预防冲突以及着眼于产生的问题并通过协商解决问题都是有效的。第八章解释了幼儿教育专业人员如何通过使用相关后果法帮助儿童理解为什么某些行为是不能接受的，从而改变其无意义的行为。第九章分析了行为矫正方法，并解释了为什么奖励甚至表扬都是违背自律的目标的。第十章介绍了惩罚的危害。

第三部分（即 p. VIII 图中的“部分 C”）从第十一章到第十五章，是建立在第一部分和第二部分的基础上的。第一部分所介绍的儿童发展知识可以用来判断行为问题的原因；而第二部分关于指导方法的知识则可以帮助选择适宜的回应方式；第三部分分析了纪律问题的典型原因，并将它们与相应的纪律教育方法联系起来。这几章强调处理问题产生的原因而不是症状的必要性。第十一章讨论了成熟水平和可接受的行为之间的关系；第十二章考察了未满足的需要是如何导致问题行为的；第十三章和第十四章探讨了由教室之外的原因所引起的严重问题，并给教师和看护人员提出了有益的建议；第十五章综述了纪律问题的可能原因，并分析哪种原因与何种特定的情境有关，这一章还给出了把原因与纪律教育方法匹配起来的指导，这样最可能有效地解决问题。

提供案例

由于期望在理论性解释和现实案例之间取得平衡，因此我们使用了典型场景来说明通过积极的纪律教育方法促进自我纪律教育和道德自主的方式，这与我们所传达的“教师一定不能仅仅根据行为做出回应，而必须考虑可能与行为原因相关的许多因素”是相一致的。这些“故事”经证明对那些试图将书本材料付诸实践却受困于抽象概念的师范院校的学生极其有用。

让我们来看一下人物名单，中途岛儿童中心¹的成员：负责人，苏珊；学前班教师，丹尼斯、加百利、雪莉和南茜；婴儿（学步儿班）的教师，凯莎和加布里埃尔。他们为我们提供了幼儿纪律教育的案例。幼儿班²教师桑切斯和一年级教师延森夫人，二年级教师戴维斯先生以及实习教师贝斯，三年级教师加西亚，都示范了同样的关于低年级儿童纪律教育的概念。你也会看到放学后的看护教师安和阿拉斯加州教师阿卡拉夫人、桑切斯夫人以及延森夫人和戴维斯先生，他们代表了所有我们熟悉的、慈爱的、有效率的公立学校教师。

由于将适当的行为与不当行为做比较常常能帮助人们更好地理解适宜行为，因此我们也提供了常见的我们不赞同使用的教育实践案例。为此我们创造了两个假想的人物——学前班教师珍妮和一年级教师慧勒小姐，并在一些非常真实的情境中来描述二者。慧勒小姐和延森夫人在同一所小学；珍妮老师则和丹尼斯在同一个儿童中心，她负责学前班下午班，丹尼斯则负责上午班。丹尼斯和珍妮拥有同样的学生和配班工作人员，由此可以看出不同的方法是如何影响同样的儿童的。所有的教师都是虚构的，但描述的好的和坏的情境都是真实的。我们称呼儿童看护中心的工作人员时使用的是他们的姓，而在提及公立学校教工时使用的是他们的名，但这并不意味着我们更尊重后者，而仅仅是因为在日常实践中就是如此。

读者亲身的经历最具有教育意义。我们相信，花足够的时间与幼儿在一起建立相互信任的关系，对于内化指导和纪律教育的理论非常有必要。我们也相信，不论是在学前期还是在成年期，个人的观察和经验都是学习的关键。

本书使用的“教师”一词既包括看护人员，也包括其他教师。在儿童每天的生活中，任何指导他们的成人都在对他们进行教育。我们坚信，在儿童看护中心从事儿童工作的成人必须和其他所有教师一样了解儿童的发展。由于年幼的孩子深深地受到其生活中的成人的影响，所以所有教师在如何对幼儿施加积极影响方面必须达成统一的认识。

¹ 美国接纳5岁之前幼儿的机构，学前班也是指5岁之前。——译者注

² 即5—6岁班，在美国已纳入小学义务教育阶段，即美国教育阶段中的K。——译者注